

World Languages Carnegie Credit

Louisiana students may earn Carnegie credit for a World Language (WL) Course by demonstrating a minimum proficiency in the target language that corresponds to [Louisiana World Language Standards](#). Students must demonstrate on-level proficiency in at least four of the five domains: Interpersonal, Interpretive Listening, Interpretive Reading, Presentational Speaking, and Presentational Writing ([Bulletin741](#) page 50).

School systems can award Carnegie credit using one of the following proficiency based assessment tools:

1. a nationally recognized examination (see guidance below),
2. a locally developed examination documented by the Department (ongoing review and feedback), or
3. a portfolio submission, e.g., [LinguaFolio](#).

To assist school systems in determining appropriate academic placement and/or awarding Carnegie credit, the Department has aligned nationally recognized proficiency-based assessments (the [AAPPL](#), the [STAMP 4S](#), and [WorldSpeak](#)) and non-proficiency-based (the [Advanced Placement](#) and [CLEP](#)) assessments to Louisiana WL Standards. Other nationally recognized proficiency-based assessments may be aligned to Louisiana WL Standards by the Department upon request. For questions contact Language.Acquisition@la.gov.

Language Testing International

ACTFL AAPPL Proficiency Based Test - Alphabetic Languages

School systems must choose between Form A (Novice Low - Intermediate Mid) or Form B (Novice High - Advanced).

| Minimum Passing Scores (per domain) | Level I <i>French I, Spanish I, etc.</i> | Level II <i>French II, Spanish II, etc.</i> | Level III <i>French III, Spanish III, etc.</i> | Level IV <i>French IV, Spanish IV, etc.</i> | Level V <i>French V, Spanish V, etc.</i> | Level VI <i>French VI, Spanish VI, etc.</i> |
|---|---|--|---|--|---|--|
| INTERPERSONAL <i>Listening & Speaking</i> | Novice Mid N-2 | Novice High N-4 | Intermediate Low I-1 | Intermediate Mid I-2 | Intermediate Mid I-3 | Intermediate High I-5 |
| INTERPRETIVE <i>Listening</i> | Novice High N-4 | Novice High N-4 | Intermediate Low I-1 | Intermediate Mid I-2 | Intermediate High I-5 | Advanced Low A |
| INTERPRETIVE <i>Reading</i> | Novice Mid N-2 | Novice High N-4 | Intermediate Low I-1 | Intermediate Mid I-2 | Intermediate High I-5 | Advanced Low A |
| PRESENTATIONAL <i>Writing</i> | Novice Mid N-2 | Novice High N-4 | Novice High N-4 | Intermediate Low I-1 | Intermediate Mid I-3 | Intermediate High I-5 |

Available in French, German, Portuguese, and Spanish. Additional languages are in development.

ACTFL AAPPL Proficiency Based Test

Non-Alphabetic and Logographic Languages

School systems must choose between Form A (Novice Low - Intermediate Mid) or Form B (Novice High - Advanced).

| Minimum Passing Scores (per domain) | Level I <i>Arabic I, Chinese I, etc.</i> | Level II <i>Arabic II, Chinese II, etc.</i> | Level III <i>Arabic III, Chinese III, etc.</i> | Level IV <i>Arabic IV, Chinese IV, etc.</i> | Level V <i>Arabic V, Chinese V, etc.</i> | Level VI <i>Arabic VI, Chinese VI, etc.</i> |
|---|---|--|---|--|---|--|
| INTERPERSONAL <i>Listening & Speaking</i> | Novice Mid N-2 | Novice High N-4 | Novice High N-4 | Intermediate Low I-1 | Intermediate Mid I-2 | Intermediate Mid I-2 |
| INTERPRETIVE <i>Listening</i> | Novice Mid N-2 | Novice High N-4 | Novice High N-4 | Intermediate Low I-1 | Intermediate Mid I-2 | Intermediate Mid I-2 |
| INTERPRETIVE <i>Reading</i> | Novice Low N-1 | Novice Mid N-2 | Novice High N-4 | Novice High N-4 | Intermediate Low I-1 | Intermediate Low I-1 |
| PRESENTATIONAL <i>Writing</i> | Novice Low N-1 | Novice Mid N-2 | Novice High N-4 | Novice High N-4 | Intermediate Low I-1 | Intermediate Low I-1 |

Available in Arabic, Chinese, Hindi, Japanese, Korean, and Russian. Additional languages are in development.

AVANT Assessment

STAMP 4S Proficiency Based Test - Alphabetic Languages

| Minimum Passing Scores (per domain) | Level I <i>French I, Spanish I, etc.</i> | Level II <i>French II, Spanish II, etc.</i> | Level III <i>French III, Spanish III, etc.</i> | Level IV <i>French IV, Spanish IV, etc.</i> | Level V <i>French V, Spanish V, etc.</i> | Level VI <i>French VI, Spanish VI, etc.</i> |
|--|---|--|---|--|---|--|
| PRESENTATIONAL <i>Speaking</i> | Novice Mid | Novice High | Intermediate Low | Intermediate Mid | Intermediate Mid | Intermediate High |
| INTERPRETIVE <i>Listening</i> | Novice High | Novice High | Intermediate Low | Intermediate Mid | Intermediate High | Advanced Low |
| INTERPRETIVE <i>Reading</i> | Novice Mid | Novice High | Intermediate Low | Intermediate Mid | Intermediate High | Advanced Low |
| PRESENTATIONAL <i>Writing</i> | Novice Mid | Novice High | Novice High | Intermediate Low | Intermediate Mid | Intermediate High |
| Available in English, French, German, Italian, Polish, Portuguese (Brazilian), and Spanish. Additional languages are in development. (Spanish STAMP Monolingual may replace Spanish 4S.) | | | | | | |

STAMP 4S Proficiency Based Test - Non-Alphabetic and Logographic Languages

| Minimum Passing Scores (per domain) | Level I <i>Arabic I, Chinese I, etc.</i> | Level II <i>Arabic II, Chinese II, etc.</i> | Level III <i>Arabic III, Chinese III, etc.</i> | Level IV <i>Arabic IV, Chinese IV, etc.</i> | Level V <i>Arabic V, Chinese V, etc.</i> | Level VI <i>Arabic VI, Chinese VI, etc.</i> |
|---|---|--|---|--|---|--|
| PRESENTATIONAL <i>Speaking</i> | Novice Mid | Novice High | Novice High | Intermediate Low | Intermediate Mid | Intermediate Mid |
| INTERPRETIVE <i>Listening</i> | Novice Mid | Novice High | Novice High | Intermediate Low | Intermediate Mid | Intermediate Mid |
| INTERPRETIVE <i>Reading</i> | Novice Low | Novice Mid | Novice High | Novice High | Intermediate Low | Intermediate Low |
| PRESENTATIONAL <i>Writing</i> | Novice Low | Novice Mid | Novice High | Novice High | Intermediate Low | Intermediate Low |
| Available in Arabic, Chinese (Mandarin), Hebrew, Hindi, Japanese, Korean, and Russian. Additional languages are in development. (Arabic STAMP Monolingual may replace Arabic 4S.) | | | | | | |

STAMP WS Proficiency Based Test - Alphabetic Languages **

| Minimum Passing Scores | Level I <i>Vietnamese I, Foreign Language Elective I</i> | Level II <i>Vietnamese II, Foreign Language Elective II</i> | Level III | Level IV |
|--|---|--|--|--|
| PRESENTATIONAL <i>Speaking</i> | Novice Mid | Novice High | Intermediate Low | Intermediate Mid |
| INTERPRETIVE*** <i>Listening</i> | Novice High <i>Composite 2.5</i> | Novice High <i>Composite 3</i> | Intermediate Low <i>Composite 3.5</i> | Intermediate Mid <i>Composite 5</i> |
| PRESENTATIONAL <i>Writing</i> | Novice Mid | Novice High | Novice High | Intermediate Low |
| INTERPRETIVE*** <i>Reading</i> | Novice Mid <i>Composite 2</i> | Novice High <i>Composite 3</i> | Intermediate Low <i>Composite 3.5</i> | Intermediate Mid <i>Composite 4.5</i> |
| ** Only available in less commonly taught languages: Chin (Hakha), Czech, Haitian-Creole, Ilocano, Samoan, Somali Maay Maay, Somali Maxaa, and Vietnamese. | | | | |
| *** Presentational skills are built upon interpretive skills, therefore the interpretive scores are based on the composite scores. | | | | |

STAMP WS Proficiency Based Test - Logographic Languages**

| Minimum Passing Scores | Level I <i>Foreign Language Elective I</i> | Level II <i>Foreign Language Elective II</i> | Level III | Level IV |
|--|---|---|------------------------------------|---|
| PRESENTATIONAL <i>Speaking</i> | Novice Mid | Novice High | Novice High | Intermediate Low |
| INTERPRETIVE*** <i>Listening</i> | <i>Novice Mid Composite 1.5</i> | <i>Novice High Composite 2.5</i> | <i>Novice High Composite 3</i> | <i>Intermediate Low Composite 3.5</i> |
| PRESENTATIONAL <i>Writing</i> | Novice Low | Novice Mid | Novice High | Novice High |
| INTERPRETIVE*** <i>Reading</i> | <i>Novice Low Composite 1</i> | <i>Novice Mid Composite 2</i> | <i>Novice High Composite 3</i> | <i>Novice High Composite 3.5</i> |

** Only available in less commonly taught languages: Amharic, Filipino (Tagalog), Hmong, Tamil, Telugu, Turkish, and Urdu.

*** Presentational skills are built upon interpretive skills, therefore the interpretive scores are based on the composite scores.

STAMP Monolingual Spanish Heritage Language (SHL)**

| Minimum Passing Scores | Level I <i>Spanish I</i> | Level II <i>Spanish II</i> | Level III <i>Spanish III</i> | Level IV <i>Spanish IV</i> | Level V <i>Spanish V</i> | Level VI <i>Spanish VI</i> |
|---|--|---|---|---|---|--|
| TESTS <i>Lexical, Diction, Translation, Sentence Completion, Verb Conjugation</i> | Novice Mid 2 or better in each subtest | Novice High average of 3 or better in subtests | Novice High 3 or better in each subtest | Intermediate Low 4 or better in each subtest | Intermediate Mid 5 or better in each subtest | Intermediate High 6 or better in each subtest |
| PRESENTATIONAL <i>Writing</i> | Novice Mid | Novice High | Novice High | Intermediate Low | Intermediate Mid | Intermediate High |
| PRESENTATIONAL <i>Speaking</i> | Novice Mid | Novice High | Intermediate Low | Intermediate Mid | Intermediate Mid | Intermediate High |

** Only available in Spanish for native speakers of Spanish.

STAMP Monolingual Arabic Heritage Language **

| Minimum Passing Scores | Level I | Level II | Level III | Level IV |
|---|---|---|--|---|
| TESTS <i>Lexical, Diction, Translation, Sentence Completion, Verb Conjugation</i> | <i>Novice Mid Composite 1.5 or better in each subtest</i> | <i>Novice High average of 3 or better in subtests</i> | <i>Novice High 3 or better in each subtest</i> | <i>Intermediate Low Composite 3.5 or better in each subtest</i> |
| PRESENTATIONAL <i>Writing</i> | Novice Low | Novice Mid | Novice High | Novice High |
| PRESENTATIONAL <i>Speaking</i> | Novice Mid | Novice High | Novice High | Intermediate Low |

** Only available in Modern Arabic for native speakers of Arabic.

College Board

College Board Advanced Placement Test*

*Aligns with performance descriptors but not a proficiency-based assessment as per College Board.

| Minimum Passing Scores | Level I <i>French I, Spanish I, etc.</i> | Level II <i>French II, Spanish II, etc.</i> | Level III <i>French III, Spanish III, etc.</i> | Level IV <i>French IV, Spanish IV, etc.</i> | Level V <i>French V, Spanish V, etc.</i> |
|--|---|--|---|--|---|
| | ***** | ***** | Overall Score of 3 | Overall Score of 4 | Overall Score of 5 |
| INTERPERSONAL <i>Free Response Writing</i> | Novice Mid 1 | Novice High 2 | Intermediate Low 3 | Intermediate Mid 4 | Intermediate Mid 4 |
| INTERPERSONAL <i>Free Response Speaking</i> | Novice Mid 1 | Novice High 2 | Intermediate Low 3 | Intermediate Mid 4 | Intermediate Mid 4 |
| INTERPRETIVE <i>Audio Texts</i> | Novice High 2 | Novice High 2 | Intermediate Low 3 | Intermediate Mid 4 | Intermediate High 5 |
| INTERPRETIVE <i>Print Texts</i> | Novice Mid 1 | Novice High 2 | Intermediate Low 3 | Intermediate Mid 4 | Intermediate High 5 |
| INTERPRETIVE <i>Print/Audio Texts (combined)</i> | Novice High 2 | Novice High 2 | Intermediate Low 3 | Intermediate Mid 4 | Intermediate High 5 |
| PRESENTATIONAL <i>Free Response Speaking</i> | Novice Mid 1 | Novice High 2 | Novice High 2 | Intermediate Low 3 | Intermediate Mid 4 |
| PRESENTATIONAL <i>Free Response Writing</i> | Novice Mid 1 | Novice High 2 | Novice High 2 | Intermediate Low 3 | Intermediate Mid 4 |

Available in Chinese, French, German, Italian, Japanese, Latin, and Spanish.

College Board CLEP Test*

*Not a proficiency-based assessment as per College Board and Educational Testing Service.

| Minimum Passing Scores | Level I <i>French I, German I, Spanish I, etc.</i> | Level II <i>French II, German II, Spanish II, etc.</i> | Level III <i>French III, German III, Spanish III, etc.</i> |
|---|---|---|---|
| | 45-49 points on CLEP test | 50-60 points on CLEP test | 61 points on CLEP test |
| INTERPRETIVE <i>Listening</i> | Novice High | Novice High | Intermediate Low |
| INTERPRETIVE <i>Reading</i> | Novice Mid | Novice High | Intermediate Low |

Available in Chinese, French, German, Italian, Japanese, Latin, and Spanish.

International CEFR Assessments

| A2* | Diplôme d'études en langue française (DELFF) Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE) | | |
|---|---|--|---|
| *Students MUST be in grade 6 or above to assess and earn Carnegie Credit in a language other than English. | | | |
| Minimum Passing Scores | Level I <i>French I, Spanish I, etc.</i> | Level II <i>French II, Spanish II, etc.</i> | Level II-Advanced <i>French IIA, Spanish IIA, etc.</i> |
| | Provided the student passes the A2 assessment with a total of 50 or above: | | |
| Oral Comprehension <i>Listening</i> | Novice High 6 - 12.5 | Novice High 13 - 18.25 | Intermediate Low 18.5 - 25 |
| Written Comprehension <i>Reading</i> | Novice Mid 6 - 8.5 | Novice High 9 - 18.25 | Intermediate Low 18.5 - 25 |
| Written Production <i>Writing</i> | Novice Mid 6 - 8.5 | Novice High 9 - 12 | Novice High 12.5 - 25 |
| Oral Production <i>Speaking</i> | Novice Mid 6 - 8.5 | Novice High 9 - 12 | Novice High 12.5 - 25 |

| B1* | Diplôme d'études en langue française (DELFF) Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE) | | | | |
|---|---|---|---|--|--|
| *Students MUST be in grade 6 or above to assess and earn Carnegie Credit in a language other than English. | | | | | |
| Minimum Passing Scores | Level II <i>French II, Spanish II</i> | Level II-Advanced <i>French IIA, Spanish IIA</i> | Level III <i>French III, Spanish III</i> | Level III-Honors <i>French IIIH, Spanish IIIH</i> | Level IV <i>French IV, Spanish IV</i> |
| | Provided the student passes the B1 assessment with a total of 50 or above: | | | | |
| Oral Comprehension <i>Listening</i> | Novice High 12.5 - 15.0 | Novice High 15.5 - 21.5 | Intermediate Low 22 | Intermediate Low 23 - 24 | Intermediate High 25 |
| Written Comprehension <i>Reading</i> | Novice High 12.5 - 15.0 | Novice High 15.5 - 21.5 | Intermediate Low 22 | Intermediate Low 23 | Intermediate Mid 24 - 25 |
| Written Production <i>Writing</i> | Novice High 6 - 12.5 | Novice High 13 - 17.5 | Novice High 18 - 20 | Novice High 21 - 22 | Intermediate Low 23 - 25 |
| Oral Production <i>Speaking</i> | Novice High 6 - 12.5 | Novice High 13 - 17.5 | Novice High 18 - 20 | Novice High 21 - 22 | Intermediate Low 23 - 25 |

| B2* | Diplôme d'études en langue française (DELFF) Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE) | | | |
|---|---|---|---------------------------------------|--|
| *Students MUST be in grade 6 or above to assess and earn Carnegie Credit in a language other than English. | | | | |
| Minimum Passing Scores | Level IV <i>French IV, Spanish IV</i> | Level IV-Honors <i>French IV-H, Spanish IV-H</i> | Level V <i>French V, Spanish V</i> | Level VI <i>French VI, Spanish VI</i> |
| | Provided the student passes the B1 assessment with a total of 50 or above: | | | |
| Oral Comprehension <i>Listening</i> | Intermediate High 12.5 - 18 | Intermediate High 18.5 - 22 | Intermediate High 22.5 - 23.5 | Advanced Low 24 - 25 |
| Written Comprehension <i>Reading</i> | Intermediate Mid 10 - 16 | Intermediate Mid 16.5 - 20 | Intermediate High 22.5 - 23.5 | Advanced Low 24 - 25 |
| Written Production <i>Writing</i> | Intermediate Low 6 - 13.5 | Intermediate Low 14 - 17 | Intermediate Mid 17.5 - 20.5 | Intermediate High 21 - 25 |
| Oral Production <i>Speaking</i> | Intermediate Low 6 - 13.5 | Intermediate Low 14 - 17 | Intermediate Mid 17.5 - 20.5 | Intermediate High 21 - 25 |